

TUNES

1. The Fairy Queen	3. The Cuckoo
1a. Fairy Queen by sig^r Carrollini (Neal 1724 p.13)	3a.1 Cuckoo (Neal 1724 p.14)
1b. Fairy Queen (Carolan Fragment, post 1742, p.14 no.19)	3a.2 Cuckoo She Beg She More the old way (Bunting, c.1790s, ms29 p74)
1c. The Fairy Queen (Oswald, c.1745, CPC vol.1 p.23)	3b. sig bag & sig mor The Little and Great Mountain (Bunting 1796 p.35) BL Add ms 41508: <i>From an old M.S. / "Sith beg" the air from which Carolan, [adapted] his "Fairy Queen" / also from "Kiste na Stor" which last mentioned air seems to have been / the original of both</i>
1d. Bean righ na sibhrach Fairy Queen - Carolan (Bunting 1796 p.3) BL Add ms 41508: <i>Harp O'Neill / This tune is not Carolan's but was adapted by him from an original / melody, it had two other parts which are in the collection published at Christ Church yard by Neale.</i>	1e. C Fairy Queen (Pádraig Ó Néill ms2 c.1800 p.17) <i>Fasces Sunt Fasces / Monors est. [Onins]</i>
Letter from Bunting to Miss McCracken, 1808 (Annals p233): <i>I think Miss Balfour's 'Fairy Queen' very good. The 'Fairy Queen' of Carolan, however, was not intended by him for words, but as a piece of music for the harp; therefore it would not answer to have it now set with words</i>	3c. An Cuach - The Cuckoo (Mulholland 1810 p.59)
1f. Bainrioghuin na siothbhraça - Fairy queen (Mulholland 1810 p.62)	3d. The Irish Cuckow by Carolan (MacLean-Clephane ms 1816 p.39)
1g. The Fairy Queen by Carolan (MacLean-Clephane ms 1816 p14-15)	1h. Grand-daughter of Squire Reynolds says Carolan's first composition was " The Fairy Queen " according to William Forbes in 1846 (RIA Windele ms 4 B 6/85(i), 1846, mentioned by Nicholas Carolan, 'Carolan's Music', in <i>Ambráin Chearbhalláin. Reassessments</i> , ed. Liam P. Ó Murchú, ITS 2007
2. Ciste no Stór	4. The Bonny Cuckoo
2a.1 Kiste na Storh (Bunting ms 33(i), c.1800?, p.17) <i>Set in red book</i> 2a.2 Kiste na Store. My Love and Treasure (Bunting ms13 f46v) <i>very ancient, date and author / unknown / from the late Dr Young Bishop of Clonfert at Castlerea / Co Roscommon.</i>	4a.1 The Bonny Cuckoo (Bunting c.1830s? ms33(5) f9v p.18) (with words) 4a.2 an chuaich in mhaiseach. Bonny Cuckoo (Bunting 1840 intro p.13) 4a.3 The Bonny Cuckoo (Bunting 1840 p.96 no.125) (with words) <i>Very Ancient, Author and date unknown. Intro p.95: An Chuaich in mhaiseach "The Bonny Cuckoo" From this ancient melody, procured by the Editor in the poetical district of Ballinascreen, another tune, "The little and great Mountain," seems to have been arranged with some slight variations.</i>
2a.3 ciste no stor. Coffers nor stores (Bunting 1840 intro p.13) 2a.4 My Love and Treasure (Bunting 1840 p.24, no.29 <i>Very Ancient. Author and Date Unknown. Index: From Dr. Young, Bishop of Clonfert at Castlereagh, County Roscommon, in 1800. p.96: Ciste no Stór. "Coffers nor stors". This very ancient air seems to have been the original of Carolan's Fairy Queen, the only difference being that Carolan has added two more parts to it, in which which way it was generally played by the harpers. In an old printed copy of the Fairy Queen, published about 1725, in the Editor's possession, it is still more extended, but by being so it loses its effect.</i>	2b.1 Save me from Death (Holden post 1806 vol.1 p.5) * 2b.2 O! Save me from Death (Holden 1806/7 vol.2 p.3) *
2c. Sind E siar an rod - Hide me from death (Mulholland 1810 p.56)	5a. The Little & Great Mountain (Bunting c.1830s? ms34(6) f19v)

*not seen



© Simon Chadwick 2015

SONGS

1. Ciste no stór go deoigh ní mholad	2. Imreas mór a harla eidir na righthibh	3. My Bonny Cuckoo I tell you true
<p>1a. Ciste no stór <i>Ciste nó stór go deoigh ní mbolfad...</i> (Bunting MS7 f34r) (text & trans in DOSB 1983 p47)</p> <p>1b. Ciste no Stór. “Coffers nor Stores” <i>Coffers or stores, I never shall prize...</i> (3 lines only) (Bunting 1840 intro p.96)</p>	<p>2a.1 Sigh Beag agus Sigh Mór <i>Imreasan. mor thanaic eadra na rioghtha...</i> (Patrick Lynch, c.1802, Bunting ms10 f23v, ?no86) (text & trans in DOSB part 3, 1930, p.64-5)</p> <p>2a.2 Sigh Beag is Sigh Mór <i>Imreasan. mór...</i> (Patrick Lynch c.1802, Bunting ms26 f17r)</p> <p>2a.3 Sighe Beag is Sighe Mór <i>Imreasan. mór thainic edra na rioghtha...</i> (Patrick Lynch c.1802, Bunting ms26 f92r)</p> <p>2a.4 The Great and Little Fairy <i>A great contention arose among the kings...</i> (Patrick Lynch c.1802, Bunting ms26 f91v)</p> <p>2b.1 Síth Beg agus Síghé Mór <i>Imrisan. mór tháine eidir na righte... / x Cárnn. Cblanna Aoidh. lámh le Cluain. a gContae Liatruim. / x Binn. Eachluinn. Sliabh an Iarúinn. an íochtar Bréifinne</i> (James Cody 1805-9, Bunting ms6 p.107 f54r) (text & trans in DOSB part 3, 1930, p.64-5)</p> <p>2c.1 The Great & Little Fairy <i>A great contention arose among the kings... / done Balfour</i> (Bunting ms36 f3r)</p> <p>2c.2 Sigh Beag is Sighe Mór <i>Great contention arose between the kings...</i> (Bunting ms36 f9r)</p> <p>2d.1 She Big She More. Fairy Queen <i>Civisro uora da harley othebha...</i> (Bunting ms36 f114v)</p> <p>2d.2 The Great & Little Fairy <i>In days when fairies trod the ground... / This does for / She beg / is She Moo</i> (Bunting ms36 f115r)</p> <p>2e. An Tsighe Bheag Is An Tsighe Mhor <i>Imreas mór a harla eidir na righthibh...</i> (Thaddeus Connellan, 1829, p16)</p> <p>2f. ...<i>Carolan played and sung for him the words and music of his celebrated “Fairy Queens” ...which begins “Imreásán. mor tháinic eidir ná Righthe”.</i> (Hardiman 1831 vi p.xlviii)</p> <p>2g. An tsidh bheag & an tsidh mhór <i>Imreas mór tharlaigh eidir na ríogha...</i> (O’Maille 1915, p133)</p>	<p>3a The Bonny Cuckoo <i>My bonny cuckoo I tell you true...</i> (Bunting ms33(5) f9v) (with tune)</p> <p>3b The Bonny Cuckoo <i>My Bonny Cuckoo I tell thee true...</i> (Bunting 1840 p96 no.125) (with tune)</p> <p>3c. (An Chuaich in mhaiseach) (Bunting 1840 intro p.95) <i>The following words to the “Bonny Cuckoo” are a close translation from the original Irish. / My bonny Cuckoo I tell you true...</i></p>